



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

---

**2013/2183(INI)**

19.11.2013

# ИЗМЕНЕНИЯ

## 1 - 45

**Проектодоклад**  
**Улрике Луначек**  
(PE521.599v01-00)

Пътна карта на ЕС срещу хомофобията и дискриминацията въз основа на  
сексуалната ориентация и половата идентичност  
(2013/2183(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Изменение 1**  
**Жан-Пиер Оди**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 9**

*Предложение за резолюция*

- като взе предвид насоките за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица, приети от Съвета на Европейския съюз на неговото заседание от 24 юни 2013 г.,

*Изменение*

*(Не се отнася за българския текст.)*

Or. fr

**Изменение 2**  
**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Съображение В**

*Предложение за резолюция*

В. като има предвид, че през юни 2013 г. Съветът на Европейския съюз прие водещи насоки за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица **в рамките на външната дейност** на Европейския

*Изменение*

В. като има предвид, че през юни 2013 г. Съветът на Европейския съюз прие водещи насоки за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица **извън** Европейския съюз и **следва да**

съюз и че неговите аргументи в полза на човешките права на лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица ще бъдат ефективни единствено ако тези права са защитени на територията на Съюза;

гарантира, че те действително са защитени извън ЕС;

Or. en

### Изменение 3 Серджо Паоло Франческо Силвестрис

#### Предложение за резолюция Съображение Г

##### *Предложение за резолюция*

Г. като има предвид, че Европейският съюз вече координира своите действия чрез цялостни политики в областта на равенството между половете чрез „Стратегията за равенство между жените и мъжете 2010—2015 г.“, в областта на уврежданията чрез „Европейската стратегия за хората с увреждания за периода 2010—2020 г.“ и по отношение на ромите чрез „Рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“,

##### *Изменение*

Г. като има предвид, че Европейският съюз вече координира своите действия чрез цялостни политики **в областта на равенството и недискриминацията чрез „Рамковата стратегия за недискриминация и равни възможности за всички“**, в областта на равенството между половете чрез „Стратегията за равенство между жените и мъжете 2010—2015 г.“, в областта на уврежданията чрез „Европейската стратегия за хората с увреждания за периода 2010—2020 г.“ и по отношение на ромите чрез „Рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“

Or. it

### Изменение 4 Роберта Мецола от името на групата PPE Майкъл Кашман от името на групата S&D София ин 'т Велд

от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Съображение 3**

*Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че през май 2013 г. единадесет министри<sup>5</sup>, отговарящи по въпросите на равенството, призоваха Комисията да изготви цялостна политика на ЕС по отношение на равенството на лесбийките, гейовете, бисексуалните и транссексуалните лица и че десет държави членки вече са приели или обсъждат подобни политики на национално и регионално равнище;

---

<sup>5</sup> Австрия, Белгия, Хърватия, Дания, Финландия, Франция, Италия, Люксембург, Малта, Нидерландия, Швеция.

*Изменение*

3. като има предвид, че през май 2013 г. единадесет министри<sup>5</sup>, отговарящи по въпросите на равенството, призоваха Комисията да изготви цялостна политика на ЕС по отношение на равенството на лесбийките, гейовете, бисексуалните и транссексуалните лица и че десет държави членки<sup>6</sup> вече са приели или обсъждат подобни политики на национално и регионално равнище;

---

<sup>5</sup> Австрия, Белгия, Хърватия, Дания, Финландия, Франция, Италия, Люксембург, Малта, Нидерландия, Швеция.

<sup>6</sup> **Белгия, Хърватия, Франция, Германия, Италия, Малта, Нидерландия, Португалия, Испания, Обединеното кралство.**

Or. en

**Изменение 5**  
**Паоло Бартолоци, Марко Скурия**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 3а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**3а. подчертава, че е уместно да защитят свободата на изразяване и изказването на убеждения или становища, свързани с плурализма на**

*идеи, стига те да не подбуждат  
омраза, насилие или дискриминация;*

Or. it

#### **Изменение 6**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

#### **Предложение за резолюция**

##### **Параграф 4**

###### *Предложение за резолюция*

4. призовава Европейската комисия, държавите членки и съответните агенции да работят съвместно за разработването на цялостна политика за защита на основните права на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица **за период от пет до десет години**, т.е. пътна карта, стратегия или план за действие, в които фигурират темите и целите, изложени по-долу;

###### *Изменение*

4. призовава Европейската комисия, държавите членки и съответните агенции да работят съвместно за разработването на цялостна **многогодишна** политика за защита на основните права на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица, т.е. пътна карта, стратегия или план за действие, в които фигурират темите и целите, изложени по-долу;

Or. en

#### **Изменение 7**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква А – точка iii)**

*Предложение за резолюция*

iii) съответните агенции на Европейския съюз, включително Агенцията на Европейския съюз за основните права, Европейският институт за равенство между половете, Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд, Европейският полицейски колеж и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, следва да интегрират в своята работа въпросите, свързани със сексуалната ориентация и половата идентичност, и да предоставят на Комисията и държавите членки подкрепени с доказателства съвети относно основните права на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица;

*Изменение*

iii) съответните агенции на Европейския съюз, включително Агенцията на Европейския съюз за основните права (**FRA**), Европейският институт за равенство между половете (**EIGE**), Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (**Eurofund**), Европейският полицейски колеж (**CEPOL**), **Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст)**, **Европейската съдебна мрежа (ЕСМ)** и Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (**EASO**), следва да интегрират в своята работа въпросите, свързани със сексуалната ориентация и половата идентичност, и да **продължат да** предоставят на Комисията и държавите членки подкрепени с доказателства съвети относно основните права на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица;

Or. en

**Изменение 8**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква А – точка iv)**

*Предложение за резолюция*

(iv) **съвместно със съответните агенции и Евростат** Комисията и държавите членки следва редовно да събират подходящи и сравними данни относно положението на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица в ЕС;

*Изменение*

iv) Комисията и държавите членки следва **да бъдат насърчавани** редовно да събират подходящи и сравними данни относно положението на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица в ЕС, **съвместно със съответните агенции и Евростат, като същевременно спазват изцяло правилата на ЕС за защита на данните**;

Or. en

**Изменение 9**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква А – точка v)**

*Предложение за резолюция*

v) съвместно със съответните агенции Комисията и държавите членки следва да **подкрепят и** насърчават обучението и изграждането на капацитет в националните органи по въпросите на равенството, националните институции по правата на човека и други организации, чиято задача е да насърчават и защитават основните права

*Изменение*

v) съвместно със съответните агенции Комисията и държавите членки следва да насърчават обучението и изграждането на капацитет в националните органи по въпросите на равенството, националните институции по правата на човека и други организации, чиято задача е да насърчават и защитават основните права



на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица;

на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица;

Or. en

#### **Изменение 10**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

#### **Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Б – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) държавите членки следва да консолидират съществуващата правна рамка на ЕС, като работят за приемането на предложената Директива за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, включително чрез изясняване на обхвата и разходите, свързани с нейните разпоредби;*

Or. en

#### **Изменение 11**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква В – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***i) Комисията следва да постави специален акцент върху сексуалната ориентация при наблюдението на изпълнението на Директива 2000/78/ЕО за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите, и върху половата идентичност при наблюдението на прилагането на Директива 2006/54/ЕО за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите,***

Or. en

**Изменение 12**  
**Майкъл Кашман**  
от името на групата S&D  
**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква В – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***ii) съвместно със съответните агенции Комисията следва да изготви насоки, в които се уточнява, че***

*транссексуалните и  
интерсексуалните лица са включени в  
термина „пол“ в Директива  
2006/54/ЕО за прилагането на  
принципа на равните възможности и  
равното третиране на мъжете и  
жените в областта на заетостта и  
професиите,*

Or. en

### **Изменение 13**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

### **Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква В – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) органите по въпросите на  
равенството, както и синдикатите и  
организациите на работодателите,  
следва да бъдат насърчавани да  
информират лесбийките, гейовете,  
бисексуалните, транссексуалните и  
интерсексуалните лица за техните  
права;*

Or. en

### **Изменение 14**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква Г – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да насърчава равенството и недискриминацията въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност в младежките и образователните си програми,*

Or. en

**Изменение 15**  
**Роберта Мецола**  
от името на групата PPE  
**Майкъл Кашман**  
от името на групата S&D  
**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква Г – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) Комисията следва да улеснява споделянето на добри практики между държавите членки в официалното образование, включително учебни материали, политики за борба с тормоза и дискриминацията, чрез отворения метод на координация,*

Or. en

**Изменение 16**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Г – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) Комисията следва да улеснява споделянето между държавите членки на добри практики във всички сектори, свързани с образованието и младежта в държавите членки, включително услугите за подобряване на благосъстоянието на младежите и социална дейност, чрез отворения метод на координация;*

Or. en

**Изменение 17**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Д – точка i) (нова)**

*i) Комисията следва да включи здравните проблеми на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица в рамките на съответните по-мащабни стратегически здравни политики, включително достъпа до здравни грижи, равнопоставеността в областта на здравеопазването и глобалната позиция на ЕС по въпроси, свързани със здравето,*

Or. en

**Изменение 18**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Д – точка ii) (нова)**

*ii) Комисията следва да продължи съвместната си работа със Световната здравна организация, за да може разстройствата на половата идентичност да бъдат премахнати от списъка на психическите и поведенческите разстройства и да се гарантира, че при преговорите по единадесетото преразглеждане на Международната класификация на болестите (МКБ-11)*

*те ще бъдат повторно  
класифицирани като не-патологични;*

Or. en

**Изменение 19**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Д – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) Комисията следва да подкрепя  
държавите членки в обучението на  
здравни специалисти,*

Or. en

**Изменение 20**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Д – точка iv) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iv) Комисията и държавите членки  
следва да проведат изследвания по  
здравни въпроси, специфични за  
лесбийките, гейовете, бисексуалните,  
транссексуалните и  
интерсексуалните лица,*

**Изменение 21**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Д – точка v) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*v) държавите членки следва да включат лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица в рамките на националните здравни планове и политики, като гарантират, че обучението, здравните политики и здравните проучвания ще вземат предвид специфичните за лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица здравни въпроси,*

Or. en

**Изменение 22**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL



**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква Д – точка vi) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*vi) държавите членки следва да включат или да преразгледат правните процедури за признаване на пола, така че те изцяло да зачитат правото на транссексуалните лица на достойнство и физическа неприкосновеност;*

Or. en

**Изменение 23**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква Е – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да акцентира по-специално на достъпа до стоки и услуги на транссексуалните лица при наблюдението на прилагането на Директива 2004/113/ЕО относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги;*

Or. en

**Изменение 24**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Ж – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да гарантира, че половата идентичност е включена сред забранените основания за дискриминация в което и да било бъдещо законодателство по въпросите на равенството, включително в които и да било следващи преработки,*

Or. en

**Изменение 25**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Ж – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) Комисията следва да включи специфичните въпроси, засягащи транссексуалните и*

*интерсексуланите лица, в рамките на  
съответните политики на ЕС, които  
са отражение на подхода, приет в  
Стратегията за равенство между  
половете,*

Or. en

**Изменение 26**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Ж – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) държавите членки следва да  
гарантират, че органите по  
въпросите на равенството са  
осведомени и обучени относно  
правата и специфичните въпроси,  
засягащи транссексуалните и  
интерсексуалните лица;*

Or. en

**Изменение 27**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква З – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да изготви насоки, за да гарантира прилагането на Директива 2004/38/ЕО относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки и на Директива 2003/86/ЕО относно правото на събиране на семейството, и да се спазват всички законно признати форми на семейство съгласно националното законодателство на всяка държава членка,*

Or. en

**Изменение 28**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква З – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) Комисията следва приоритетно да представи предложения за взаимно признаване на последиците от всички документи за гражданско състояние в рамките на ЕС, включително регистрираните партньорства, браковете и правното признаване на смяната на пола, с цел да се намалят*

*дискриминационните правни и административни пречки пред гражданите и техните семейства, които упражняват правото си на свободно движение;*

Or. en

**Изменение 29**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква З – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) Комисията и държавите членки следва да проучат дали ограниченията за промяна на гражданското състояние и документите за самоличност на транссексуалните лица вредят на способността им да се възползват от правото си на свободно движение,*

Or. en

**Изменение 30**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква З – точка iv) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iv) държавите членки, които са приели законодателство за съвместно съжителство, регистрирани партньорства или брак при еднополови двойки, следва да признаят сходните разпоредби, приети от други държави членки;*

Or. en

**Изменение 31**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква И – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) държавите членки следва да гарантират, че е обезпечено правото на свобода на изразяване и организирани събития, особено по отношение на прайд паради и други подобни събития, като гарантират, че тези събития се провеждат законно и че е осигурена ефективна защита на участниците,*

Or. en

**Изменение 32**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE  
**Майкъл Кашман**  
от името на групата S&D  
**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква И – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) държавите членки следва да се въздържат от приемане на нови закони и да преразгледат съществуващите закони, които ограничават свободата на изразяване по отношение на сексуалната ориентация и половата идентичност,*

Or. en

**Изменение 33**  
**Майкъл Кашман**  
от името на групата S&D  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква И – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) Комисията и Съветът на Европейския съюз следва да вземат предвид факта, че държавите членки, които приемат закони за ограничаване на свободата на изразяване по отношение на сексуалната ориентация и половата*

*идентичност, нарушават ценностите, въз основа на които е изграден Европейският съюз, и да предприемат съответните действия;*

Or. en

**Изменение 34**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Й – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да наблюдава държавите членки и да им предоставя помощ по специфични въпроси, свързани със сексуалната ориентация, половата идентичност и изразяването на половата принадлежност, при прилагането на Директива 2012/29/ЕС за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления, по-специално, когато престъплението е извършено от омраза или на дискриминационно основание, което може да бъде свързано с личните отличителни белези на жертвите,*

Or. en



### **Изменение 35**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

### **Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Й – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) Комисията следва да предложи преработване на Рамковото решение на Съвета относно борбата с определени форми и прояви на расизъм и ксенофобия посредством наказателното право, за да включи други форми на престъпления от омраза и подбуждане към омраза, включително въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност;*

Or. en

### **Изменение 36**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

### **Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Й – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) съвместно със съответните агенции Комисията следва да улесни обмена между държавите членки на добри практики, свързани с обучението и образованието на полицейските сили, следствените служби, съдиите и службите за подкрепа на жертвите,*

Or. en

**Изменение 37**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Й – точка iv) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iv) Агенцията за основните права следва да помага на държавите членки да подобрят събирането на съпоставими данни за хомофобски и трансфобски престъпления от омраза,*

Or. en

**Изменение 38**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква Й – точка v) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*v) държавите членки следва да регистрират и да разследват престъпленията от омраза срещу лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица и да приемат наказателно законодателство, което забранява подбуждане към омраза въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност;*

Or. en

**Изменение 39**  
**Роберта Мецола**  
от името на групата PPE  
**Майкъл Кашман**  
от името на групата S&D  
**София ин 'т Велд**  
от името на групата ALDE  
**Улрике Луначек**  
от името на групата Verts/ALE  
**Корнелис де Йонг**  
от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4 – буква К – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) съвместно с Европейската служба за подкрепа в областта на убежището и съответните агенции и в рамките на обхвата на действащото законодателство и*

*съдебната практика на ЕС,  
Комисията следва да включи  
специфични въпроси, свързани със  
сексуалната ориентация и половата  
идентичност, в изпълнението и  
наблюдението на законодателството  
в областта на убежището,  
включително Директива 2013/32/ЕС  
относно общите процедури за  
предоставяне и отнемане на  
международна закрила и Директива  
2011/95/ЕС относно стандарти за  
определянето на граждани на трети  
държави или лица без гражданство  
като лица, на които е предоставена  
международна закрила,*

Or. en

**Изменение 40**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква К – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) съвместно със съответните  
агенции Комисията и държавите  
членки следва да насърчават  
адекватното обучение, включително  
съществуващото обучение, за да  
гарантират, че специалистите в  
областта на убежището са  
достатъчно обучени, включително  
интервюиращи и преводачи, за да  
разглеждат въпроси, свързани*

*конкретно с лесбийките, гейовете,  
бисексуалните, транссексуалните и  
интерсексуалните лица,*

Or. en

**Изменение 41**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква К – точка iii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iii) съвместно с Европейската служба  
за подкрепа в областта на  
убежището и в сътрудничество с  
Европейската служба за външна  
дейност Комисията и държавите  
членки следва да гарантират, че  
законовото и социалното положение  
на лесбийките, гейовете,  
бисексуалните, транссексуалните и  
интерсексуалните лица в държавите  
на произход е системно  
документирано и че тази информация  
е достъпна за лицата, които вземат  
решения в областта на убежището,  
като част от Информацията от  
държавата на произход;*

Or. en

**Изменение 42**

**Корнелис де Йонг**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква К – точка iv) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*iv) съвместно с Европейската служба за подкрепа в областта на убежището Комисията следва да предложи насоки за оптимално гарантиране на безопасността на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица, които са потърсили убежище и пребивават в приемен център в държава членка, за да се избегне въпросните лица да станат жертва на дискриминация, заплахи или насилие.*

Or. en

**Изменение 43**

**Роберта Мецола**

от името на групата PPE

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Л – точка i) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*i) Комисията следва да продължи текущото си наблюдение по въпросите, свързани със сексуалната ориентация и половата идентичност в присъединяващите се страни,*

Or. en

**Изменение 44**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Л – точка ii) (нова)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*ii) Комисията, Европейската служба за външна дейност, Специалният представител на ЕС за правата на човека и държавите членки следва системно да се позовават на Насоките на Съвета за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица и да поддържат единна позиция в случаите на нарушаване на тези права,*

Or. en

**Изменение 45**

**Майкъл Кашман**

от името на групата S&D

**София ин 'т Велд**

от името на групата ALDE

**Улрике Луначек**

от името на групата Verts/ALE

**Корнелис де Йонг**

от името на групата GUE/NGL

**Предложение за резолюция**

**Параграф 4 – буква Л – точка iii) (нова)**

***iii) Комисията и Европейската служба за външна дейност следва да предоставят информацията, получена от делегациите на ЕС, относно положението на лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица в трети страни, на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището и на държавите членки;***

Or. en